Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 38 (1920)

Heft: 247

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Dienstag, 28. September
1920

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 28 septembre
1920

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich — XXXVIII. Jahrgang — XXXVIIIme année — Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 247

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich Fr. 4.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre fr. 4.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 247

Inhalt: Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Güterrechtsregister — Fabrik- und Handelsmarken. — Erteilung allgemeiner Ausfuhrbewilligungen. — Bilanz einer Aktiengesellschaft.

Sommaire: Titres disparus. — Registre de commerce. — Registre des matrimoniaux. — Marques de fabrique et de commerce. — Autorisations générales d'exportation. — Permessi generali d'esportazione. — Bilan d'une société anonyme.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es wird, weil vermisst, aufgerufen:

Gült von Gl. 200 oder Fr. 380. 95, fällig auf Lichtmess (Angangsjahr kann nicht angegeben werden), haftend auf «ganz mittelst Kurzenbach und Risehgrat», in der Gemeinde Escholzmatt. Zinser: früher Peter Lauber, jetzt Witwe Agatha Jenni geb. Lauber, ab Liegenschaft vier von acht Teilen, im mittelsten Kurzenbach. Errichter unbekannt.

Der unbekannte Inhaber dieses Instrumentes wird hiermit im Sinne von Art. 870 Z. G. B. aufgefordert, dasselbe innert Jahresfrist der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 452²)

Entlebuch, den 15. September 1920.

Der Amtsgerichtspräsident: **Renggli.**

Das Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen (I. Abteilung) hat am 27. September 1920 den öffentlichen Aufruf des Sparscheines der St. Gallischen Kantonalbank Nr. 195,752, lautend zu Gunsten der Frau Mina Müller-Klingenberg, Wert Fr. 2112.35, verfügt.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Schein binnen drei Jahren, vom ersten Aufruf im Schweizerischen Handelsamtsblatte (28. September 1920) an gerechnet, der genannten Amtsstelle vorzuweisen, andernfalls er kraftlos erklärt würde. (W. 458³)

St. Gallen, 27. September 1920.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 3. September 1920 wurden die vermissten Inhaber-Obligationen Nrn. 2078, 2079 und 2080 für je Fr. 1000 des Anleihens Serie H von Fr. 2,500,000 der Schweiz. Bodenkreditanstalt in Zürich, dd. 22. August 1905, verzinslich zu 4¼ %, nach erfolglosem Aufrufe als kraftlos erklärt. (W. 459)

Zürich, den 24. September 1920.

Im Namen des Bezirksgerichtes V. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: **K. Huber.**

Ensuite d'une ordonnance du 21 septembre 1920, sommation est faite au détenteur inconnu du carnet de dépôt n° 1030 de la caisse d'épargne de Bassecourt, au nom de Delle Cathérine Keller, à Bassecourt, d'avoir à le produire au Greffe du tribunal de Delémont dans le délai de trois ans, à partir de la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 454²)

Delémont, le 21 septembre 1920.

Le Président du tribunal: **Jos. Ceppi.**

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1920. 23. September. Die **Käsereigenossenschaft Reisiswil,** in Reisiswil (S. H. A. B. Nr. 90 vom 19. April 1917, Seite 637), hat in ihrer Hauptversammlung vom 25. Mai 1920 folgende Neuwahlen des Vorstandes vorgenommen: An Stelle des bisherigen Präsidenten Robert Ulli und des bisherigen Sekretärs Jakob Bösiger wurden gewählt zum Präsidenten Johann Dubach, Johannes sel., von Sumiswald, Landwirt, und zum Sekretär Robert Ulli, Adolfs, von Reisiswil, Landwirt, bisheriger Präsident, beide in Reisiswil. Ferner wurde an Stelle des Beisitzers Ernst Leibundgut gewählt Jakob Ammann, Jakobs sel., von Madiswil, Landwirt, in Reisiswil. Der Präsident oder der bisherige Vizepräsident Johann Nyfeler sind befugt, kollektiv mit dem Sekretär rechtsverbindlich namens der Genossenschaft zu zeichnen.

Bureau Bern

Photographisches Atelier. — 22. September. Die Firma **Samson & Cie.,** photographisches Atelier, in Bern (S. H. A. B. Nr. 199 vom 25. August 1916, Seite 1317 und Verweisungen), ist infolge Auflösung erloschen. Die Aktiven und Passiven wurden von der neuen Kollektivgesellschaft «Samson & Cie.» übernommen.

Daniel Samson, von Essen (Deutschland), in Essen, und Moses Heilbrunn, von Spangenberg, Reg.-Bezirk Cassel (Deutschland), in Zürich, haben unter der Firma **Samson & Cie.,** in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1920 ihren Anfang nahm. Die Aktiven und Passiven der alten Firma «Samson & Cie.» sind von der neuen Firma «Samson & Cie.» übernommen worden. Betrieb eines photographischen Ateliers. Münzgraben 2.

Charcuterie. — 22. September. Die Firma **R. Wyder,** Charcuterie, in Bern (S. H. A. B. Nr. 275 vom 31. Oktober 1913, Seite 1945), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. September. Die Firma **Hans Bächtold, Wirt,** Seidenweg 5, Restaurant Pfister, in Bern (S. H. A. B. Nr. 386 vom 31. Oktober 1902, Seite 1541), ist wegen Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Hotel. — 23. September. Die Firma **Ed. Reinhard,** Betrieb des Hotels Hirschen, in Bern (S. H. A. B. Nr. 260 vom 14. Oktober 1913, Seite 1837), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma «Wwe. Reinhard».

Inhaberin der Firma «Wwe. Reinhard», in Bern, ist Frau Frieda Reinhard geb. Reinhard, von Röthenbach bei Herzogenbuchsee, Eduard Roberts Witwe, in Bern. Betrieb des Hotels Hirschen, Neuengasse 40. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erlosehenen Firma «Ed. Reinhard».

Gipser und Maler. — 23. September. Friedrich Peter Bello, von Mollia (Italien), und Ernst Albert Reinhardt, von Oberdorf (Solothurn), beide Gipser und Maler, in Bern, haben unter der Firma **F. Bello & E. Reinhardt,** in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem heutigen Tage ihren Anfang nimmt. Gipser- und Malergeschäft. Seidenweg 8a.

Zigarren. — 23. September. Inhaber der Firma **Ernst Habegger,** in Bern, ist Ernst Werner Habegger, von Trub, wohnhaft in Bern. Zigarrengeschäft. Falkenplatz 1.

24. August. Die Aktiengesellschaft **Schweizerische Celluloidwaren-Fabrik A. G., vorm. Kaeser, Moilliet & Co.,** mit Sitz in Zollikofen (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1917, Seite 283 und Verweisung), hat in einer ordentlichen und einer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1920 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der im Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen getroffen: Das Gesellschaftskapital ist auf 1½ Millionen Franken festgesetzt, eingeteilt in 3000 Aktien von Fr. 500. Hiervon sind ausgegeben 500 Prioritätsaktien (Nr. 501 bis 1000) von Fr. 500, und 1500 Stammaktien von Fr. 500. Den Zeitpunkt der Ausgabe der weiteren 1000 Aktien und die Bedingungen der Emissionen wird der Verwaltungsrat festsetzen. Die Vorzugsrechte der Prioritätsaktien sind in Art. 26 und 28 der Statuten geregelt. Das Gesellschaftskapital kann durch Beschluss der Generalversammlung mittelst Ausgabe weiterer Stamm- oder Prioritätsaktien nach Belieben erhöht werden. Zufolge Austrittes aus dem Verwaltungsrat ist die Unterschrift des Eduard von Goumoëns erloschen. Inskünftig sind folgende Verwaltungsratsmitglieder je zu zweien zeichnungsberechtigt: Dr. Albert Wander, Fabrikant, von und in Bern; Roger Marcuard, Bankier, von und in Bern; Carl Zahn-Sarasin, Bankier, von und in Basel, und Dr. August Gansser, Chemiker, von und in Basel. Die weiteren Verwaltungsratsmitglieder sind: Alexander Moilliet, von Genf, Direktor, in Zollikofen; Ernst Käser, von Leimiswil, Direktor, in Zollikofen; Hermann Stucker, von Bowil, Kaufmann, in Bern. Alle übrigen Punkte der Publikation vom 19. Februar 1917 sind unverändert geblieben, namentlich auch bezüglich Berechtigung der Direktoren zur Einzelzeichnung.

Bureau Biel

Diamantschleiferei. — 24. September. Die Firma **Albert Lauber,** Diamantschleiferei, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 154 vom 11. April 1905), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bureau de Porrentruy

Fabrication de cadrans. — 24 septembre. Le chef de la maison **Ernest Maquat,** à Fontenais, est Ernest Maquat, fils Pierre, fabricant de cadrans, originaire de Bonfol, domicilié à Fontenais. Fabrication de cadrans.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1920. 24. September. **Kurverein Morschach,** in Morschach (S. H. A. B. 1908, Nr. 194, Seite 138; 1917, Nr. 36, Seite 247). Aus dem Vorstande ist August Immos, Vizepräsident, in Morschach, ausgetreten. An dessen Stelle wurde in den Vorstand gewählt Alois Inderbitzin, Schuhhandlung, von und in Morschach. Der Vorstand besteht nunmehr aus: Otto Klein, Bahndirektor, von Gadmen (Bern), in Morschach, Präsident; Josef Paul Inderbitzin, Hotelier, von Schwyz, in Morschach, Vizepräsident; Emil Bamert, Lehrer, von Tuggen, in Morschach, Aktuar; Alois Inderbitzin, Schuhhandlung, von und in Morschach, Beisitzer; Ambros Eberle, Hotelier, von Einsiedeln, in Morschach, Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

Bäckerei, Spezereiwaren. — 24. September. Die Firma **Dominik Hahn, Bäckerei,** Bäckerei und Spezereihandlung, in Reichenburg (S. H. A. B. 1897, Nr. 114, Seite 469), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Spezerei-, Eisenwaren, Tuch-, Mercerie- und Drogenhandlung. — 24. September. Die Firma **Erh. Kistler,** in Reichenburg (S. H. A. B. 1891, Nr. 94, Seite 386), hat die Natur ihres Geschäftes abgeändert in: Spezerei- und Eisenwarenhandlung, Tuch-, Mercerie- und Droguerie-waren.

Wirtschaft und Viehhandel. — 24. September. Die Firma **Jos. Brändli,** Wirtschaft zur «Eisenbahn» und Viehhandel, Reichenburg (S. H. A. B. 1917, Nr. 127, Seite 890), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Josef Brändli».

Inhaber der Firma **Josef Brändli,** in Reichenburg, ist Josef Brändli, von Kaltbrunn (St. Gallen), in Reichenburg. Wirtschaft und Viehhandel.

24. September. Die Genossenschaft **Sattler- und Tapezierergenossenschaft der Urkantone Uri, Schwyz und Unterwalden,** mit Sitz am jeweiligen Orte des Präsidenten, zurzeit in Schwyz (S. H. A. B. 1910, Nr. 224, Seite 1538), hat in der Generalversammlung vom 30. Dezember 1917 die Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen getroffen: Die Genossenschaft wird unter dem Namen **Urschweizerische Sattler- und Tapezierergenossenschaft** weitergeführt. Art. 2 wird abgeändert: Sitz der Genossenschaft ist Schwyz. Art. 9 erhält folgende Fassung: Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern, nämlich Präsident, Vizepräsident, Kassier, Aktuar und 1 Beisitzer. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Ferner sind

aus dem Vorstande ausgetreten: Xaver Reichmuth, Präsident; Josef Wechner, Aktuar; Josef Amstad, Kassier; Wilhelm Halter, Beisitzer, und Josef Furger, Beisitzer. An deren Stelle sind gewählt worden: Josef Zehnder, Sattler, von Menzingen, in Einsiedeln, als Präsident; Josef Fäh, Sattler, von Benken, in Schwyz, als Vizepräsident; Adalbert Käslin, Sattler, von und in Beckenried, Kassier; Ernst Wyss, Sattler, von Aarwangen, in Lachen als Aktuar, und Remigi Flury, Sattler, von und in Stans, Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen Präsident und Aktuar.

Käserei. — 24. September. Eintragung von Amtes wegen auf Grund der Verfügung des Regierungsrates des Kantons Schwyz vom 30. August 1920:

Inhaber der Firma **Adalbert Spichtig-Ott,** in Seewen, ist Adalbert Spichtig-Ott, von Sachseln (Obwalden), in Seewen-Schwyz. Käserei.

Viehhandel. — 24. September. Inhaber der Firma **Johann Ruoss,** in Buttikon-Schübelbach, ist Johann Ruoss, von Buttikon, in Buttikon-Schübelbach. Viehhandel.

Viehhandel. — 24. September. Inhaber der Firma **Bamert Albert,** in Tuggen, ist Albert Bamert, von und in Tuggen. Viehhandel.

Viehhandel. — 24. September. Inhaber der Firma **Hasler Albert,** in Buttikon-Schübelbach, ist Albert Hasler, von Schübelbach, in Buttikon. Viehhandel.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

Viehhandel und Landwirtschaft, Metzgerei usw. — 1920. 23. September. Inhaber der Firma **Alois Gabriel,** in Wolfenschiessen, ist Alois Gabriel, von Ennetbürgen, in Wolfenschiessen. Metzgerei und Charcuterie, Viehhandel und Landwirtschaft.

Hotel. — 23. September. Die Firma **Th. Amstutz,** Hotel-Pension Waldheim, Bürgenstock, Gemeinde Ennetbürgen (S. H. A. B. Nr. 278 vom 29. Juni 1906, Seite 1110), hat in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Betrieb des Hotels Kurhaus Mattgrat, Bürgenstock.

Glarus — Glaris — Glarona

1920. 25. September. **Aktiengesellschaft « Eos », Société Anonyme « Eos », Società Anonima » Eos »,** in Glarus (S. H. A. B. Nr. 162 vom 8. Juli 1919). Als Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt: Carl Wehrli-Thielen, von und in Zürich; derselbe führt Kollektivunterschrift mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Im weitern ist an Eduard Widmer, von Killwangen (Aargau), in Zürich, Prokura erteilt worden in dem Sinne, dass derselbe mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten zu zeichnen befugt ist.

Zug — Zoug — Zugo

Spezerei- und Mercerie waren, Getränke. — 1920. 21. September. Die Firma **Witwe Marie Elsener,** Spezerei- und Merceriewaren, Getränkehandlung, in Cham (S. H. A. B. Nr. 285 vom 28. November 1919, Seite 2087), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

23. September. **Metallwarenfabrik Zug,** in Zug. Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Arthur Cane, von Lugano, in Zug, in dem Sinne, dass derselbe kollektiv mit einem Vollzeichnungsberechtigten rechtsverbindlich für die Gesellschaft unterzeichnen kann.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

Wirtschaft, Milch, Käse und Butter. — 1920. 24. September. Inhaber der Firma **Rudolf Käsermann,** in Balsthal, ist Rudolf Käsermann, Johanns sel., von Bätterkinden (Bern), in Balsthal. Wirtschaftsbetrieb, Milch-, Käse- und Butterhandlung.

Bureau Olten-Gösgen

15. September. **C. F. Bally A. G. (Société Anonyme C. F. Bally) (C. F. Bally Limited),** in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 249 vom 7. Oktober 1907, Nr. 170 vom 19. Juli 1918, Seite 1182, und Nr. 125 vom 18. Mai 1920). Die Generalversammlungen vom 8. November 1919 und 26. Juni 1920 haben die Statuten der Gesellschaft revidiert und dabei folgende Abänderung der im S. H. A. B. publizierten Tatsachen getroffen: Das Aktienkapital wird von 24 Millionen Franken auf 40 Millionen Franken (Fr. 40,000,000) erhöht, eingeteilt in 40,000 Aktien à Fr. 1000, welche vollständig gezeichnet und einbezahlt sind. 8000 Aktien lauten auf den Namen (Nr. 1—8000) und 32,000 auf den Inhaber (Nr. 8001—40,000). Die übrigen Punkte der publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

25. September. Die Firma **Chemische Fabrik Schönenwerd H. Erzinger,** in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 252 vom 4. August 1899 und Nr. 66 vom 20. März 1919), erteilt Kollektivprokura an Arthur Giger, von und in Niedergösgen, und Hermann Beck, von Schaffhausen, in Schönenwerd. Jeder derselben ist mit einem der übrigen Prokuristen zeichnungsberechtigt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Fahrräder und Nähmaschinen. — 1919. 30. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **A. Klessen & Cie.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1917, Seite 19), hat sich aufgelöst, die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen. Handel in Fahrrädern und Nähmaschinen.

Rohseide und Seidenabfälle. — 1920. 16. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Preiswerk,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 69 vom 24. März 1914, Seite 498), Agentur und Kommission in Rohseide und Seidenabfällen, hat sich infolge Todes des Gesellschafters Alfred Preiswerk-Ryhiner aufgelöst, die Firma ist auf den 1. Oktober 1920 erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Alfred Preiswerk & Co», in Basel.

Alfred Preiswerk und Rudolf Preiswerk-Burckhardt, beide von und in Basel, haben unter der Firma **Alfred Preiswerk & Co,** in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Oktober 1920 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebrüder Preiswerk», in Basel, übernimmt. Alfred Preiswerk ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Rudolf Preiswerk-Burckhardt ist Kommanditär mit der Summe von fünftausend Franken (Fr. 5000) und führt zugleich die Prokura. Agentur und Kommission in Rohseide und Seidenabfällen. Sternengasse 17.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1920. 24. September. Aus dem Vorstand der **Milchgenossenschaft Wenslingen,** in Wenslingen (S. H. A. B. Nr. 319 vom 16. August 1904, Seite 1273 und Nr. 353 vom 5. September 1905, Seite 1410), sind ausgeschieden: Hans Jakob Buess als Präsident und Adolf Lehner als Beisitzer. An deren Stelle sind gewählt worden: als Präsident: Johannes Buess-Bieder, Landwirt, bisher Kassier; als Kassier: Ernst Buess-Gerber, Landwirt, neu; als Aktuar: Traugott Wirz-Hässig, Landwirt, bisher Beisitzer, und als Beisitzer: Walter Buess, Landwirt, neu, sämtliche von und in Wenslingen. Präsident und Kassier führen einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Präzisionswerkzeuge. — 24. September. Die Kollektivgesellschaft **Von Arx & Schweizer,** Fabrikation von Präzisionswerkzeugen, in Sissach (S. H. A. B. Nr. 216 vom 11. September 1918, Seite 1450), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Schweizer & Co.», in Sissach.

Walter Schweizer, von Reigoldswil, und Wilhelm Schäfer, von Solothurn, beide wohnhaft in Sissach, haben unter der Firma Schweizer & Co., in Sissach, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung im Handelsregister beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Von Arx & Schweizer», in Sissach, übernimmt. Walter Schweizer ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Wilhelm Schäfer ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 17,000 und erhält zugleich die Prokura. Fabrikation von Präzisionswerkzeugen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1920. 23. September. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Draht- & Kabelwerke Stein a. Rh.,** in Stein a. Rh. (S. H. A. B. Nr. 115 vom 6. Mai 1920, Seite 847), ist die an Eugen Lattmann erteilte Einzelunterschrift erloschen.

Geflügelhandlung. — 24. September. Die Firma **Joseph Balatti,** Geflügelhandlung, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 300 vom 23. Dezember 1915, Seite 1730), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Wirtschaft, Bäckerei, Schweinehandel. — 1920. 23. September. Die Firma **Konrad Meier,** Wirtschaftsbetrieb, Bäckerei und Schweinehandel, in Hundwil (S. H. A. B. Nr. 210 vom 2. September 1919, Seite 1538), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Wirtschaft. — 23. September. Der Inhaber der Firma **J. Fischinger,** bisher Bierbrauerei und Wirtschaft, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 183 vom 5. Juni 1899, Seite 740), verzeigt unter Wegfall der Bierbrauerei als Natur des Geschäftes: Wirtschaft.

Stickerei. — 23. September. Der Inhaber der Firma **Victor Kuhn,** Stickerei, bisher in Herisau (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1917, Seite 682), hat den Sitz derselben nach Teufen verlegt und wohnt nun ebenfalls in Teufen.

Bäckerei und Gastwirtschaft. — 23. September. Die Firma **Ww. Lutz-Graf,** Bäckerei und Gastwirtschaft, in Wolfhalden (S. H. A. B. Nr. 211 vom 26. Juni 1899, Seite 852), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Wirtschaft und Bäckerei. — 23. September. Inhaber der Firma **J. Jakob Zürcher, z. Hecht,** in Wolfhalden, ist Johann Jakob Zürcher, von Gais, wohnhaft in Wolfhalden. Wirtschaft und Bäckerei. Hinterdorf Nr. 13.

Schuhhandlung usw. — 23. September. Inhaber der Firma **Anton Reisacher-Holderegger,** in Teufen, ist Anton Reisacher-Holderegger, von und wohnhaft in Teufen. Schuhhandlung, Mass- und Reparaturgeschäft. Dorf Nr. 47.

Auto-Transporte und Taxameter. — 23. September. Inhaber der Firma **Emil Brander,** in Herisau, ist Emil Brander, von Bütschwil (St. Gallen), in Herisau. Auto-Transporte und Taxameter. Wilen, untere Kapfstrasse Nr. 817c.

Wirtschaft und Metzgerei. — 23. September. Inhaber der Firma **Walter Engler-Stadelmann,** in Speicher, ist Walter Engler, von Stein, wohnhaft in Speicher. Wirtschaft und Metzgerei. Zum «Hirschen», Dorf Nr. 20.

Monogrammstickerei. — 23. September. Inhaber der Firma **Jacob Sturzenegger,** in Lutzenberg, ist Jacob Sturzenegger, von Reute, wohnhaft in Lutzenberg. Monogrammstickerei. Brenden Nr. 128a.

Schafhandel und Landwirtschaft. — 24. September. Der Inhaber der Firma **Albert Fässler,** bisher Wirtschaft, Metzgerei und Schafhandel, in Rchetobel (S. H. A. B. Nr. 211 vom 2. Juni 1902, Seite 841), verzeigt nunmehr unter Wegfall der Wirtschaft und Metzgerei als Natur des Geschäftes: Schafhandel und Landwirtschaft, sowie als neues Geschäftslokal: Neuschwendi 202.

Fuhrhalterei. — 24. September. Inhaber der Firma **Carl Egger,** in Wolfhalden, ist Carl Egger, von Thal (St. Gallen), wohnhaft in Wolfhalden. Fuhrhalterei. Bruggmühle 218.

Küferei, Spirituosen, Wirtschaft. — 24. September. Inhaber der Firma **Jean Kappeler, z. Traube,** in Teufen, ist Jean Kappeler, von Raperswilen (Thurgau), wohnhaft in Teufen. Küferei, Spirituosenhandlung und Wirtschaft. Ebne 164 und 165.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Stoffe für Stickereizwecke. — 1920. 25. September. Die Firma **H. Kobler & Co.,** Handel in Stoffen für Stickereizwecke, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 7 vom 8. Januar 1920, Seite 39), meldet als gegenwärtiges Geschäftslokal an: Gutenbergstrasse 14.

Wirtschaft. — 25. September. Die Firma **David Taubenberger,** Wirtschaft zum grünen Baum, Theaterplatz 10, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 231 vom 26. Juni 1900, Seite 927), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Tuchfabrik. — 25. September. Die Firma **Vetsch & Co.,** Tuchfabrik in Grabs (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1918, Seite 123), ist infolge Auflösung und Uebergang von Aktiven und Passiven an die neue Firma «J. Vetsch Tuchfabrik», in Grabs, erloschen.

Inhaber der Firma **Johann Vetsch, Tuchfabrik,** in Grabs, ist Johann Vetsch, von Grabs, in Grabs, Unterdorf; diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Vetsch & Co.». Fabrikation und Handel in Wollwaren.

Stickerei. 25. September. Inhaber der Firma **Adolf Hörler,** in St. Gallen C, ist Jakob Adolf Hörler, von Speicher (Appenzell A.-Rhoden), in St. Gallen C. Fabrikation und Export von Stickereien. Gutenbergstrasse 10.

Stickerei. 25. September. Die Firma **Hörler & Schell,** Fabrikation und Export von Stickereien, in St. Gallen C, Gutenbergstrasse 10 (S. H. A. B. Nr. 264 vom 6. November 1918, Seite 1746), tritt in Liquidation. Für die Firma in Liquidation zeichnen die Gesellschafter Jakob Adolf Hörler und Hugo Eugen Schell kollektiv und der Liquidator Dr. Richard Iklé, von und in St. Gallen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1920. 21. September. **Zuchtgenossenschaft Campovasto,** mit Sitz am Wohnorte des jeweiligen Präsidenten, zurzeit in Campovasto (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1917, Seite 1355). An Stelle des verstorbenen Paul Schmid ist der bisherige Vizepräsident Peter Loni-Koch, Landwirt, von und in Campovasto, als Präsident vorgerückt, und als Vizepräsident ist Richard Planta, Landwirt, von Süs, in Campovasto, gewählt worden.

Elektrotechnische Installationen. — 21. September. Inhaber der Firma **Christian Bärtsch, Sohn,** in Chur, ist Christian Bärtsch, Sohn, von und in Chur. Elektrotechnische Installationen. Kupfergasse 328.

Manufakturwaren. — 22. September. Inhaberin der Firma **Wwe. Morger-Hoffmann,** in Chur, ist Witwe Anna Morger-Hoffmann, von Eschenbach (St. Gallen), wohnhaft in Chur. Manufakturwaren. Storchengasse 112.

23. September. Die Firma **Emmenegger & Sosio, Schuhmacherwerkstätte «Minerva»,** Schuhmacherei, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 193 vom 20. August 1917, Seite 1341), ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Emil Sosio», in Davos-Platz.

Inhaber der Firma **Emil Sosio,** in Davos-Platz, ist Emil Sosio, von Italien, wohnhaft in Davos-Platz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Emmenegger & Sosio, Schuhmacherwerkstätte «Minerva», in Davos-Platz. Betrieb der Schuhmacherwerkstätte «Minerva», Rütisstrasse 9.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Brugg

Möbel, Polstermöbel, Bett- und Manufakturwaren. — 1920. 24. September. Unter der Firma **Traugott Simmen & Cie. Aktiengesellschaft** hat sich mit Sitz in Brugg eine Aktiengesellschaft gegründet, die bezweckt, das Fabrikations- und Handelsgeschäft in Möbeln, Polstermöbeln, Bett- und Manufakturwaren der bisherigen Kollektivgesellschaft « Traugott Simmen & Cie », in Brugg, mit Aktiven und Passiven auf Grund des Inventars vom 30. Juni 1920 zu erwerben und weiter zu betreiben. Laut Inventar betragen die Aktiven Fr. 1,454,134. 21 und die Passiven Fr. 654,134. 21. Der Uebernahmspreis beträgt Fr. 800,000. Auf Rechnung des Kaufpreises erhält die bisherige Kollektivgesellschaft 800 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000, nämlich Traugott Simmen-Häny 650 Aktien, Fritz Müri 100 Aktien und Traugott Simmen-Kraft 50 Aktien. Die Statuten sind am 10. September 1920 festgestellt worden. Das Unternehmen ist zeitlich nicht beschränkt. Das Grundkapital beträgt Fr. 800,000 (achthunderttausend Franken) und ist eingeteilt in 800 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Bei jeder Uebertragung von Aktien steht dem Traugott Simmen-Häny, in Brugg, eventuell bei seinem Absterben seinen im Geschäfte aktiv beteiligten Kindern ein Vorkaufsrecht zu. Alle Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, und wo das Gesetz öffentliche Bekanntmachung verlangt, durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, die berechtigt sind, für die Gesellschaft zu zeichnen und bestimmt die Art der Zeichnung. Der Verwaltungsrat ist bestellt wie folgt: Präsident ist: Traugott Simmen-Häny, Kaufmann, von und in Brugg; Mitglieder sind: Fritz Müri, Kaufmann, von und in Brugg, und Traugott Simmen-Kraft, Kaufmann, von und in Brugg. Es wurde bestimmt, dass die Mitglieder des Verwaltungsrates einzeln die Unterschrift führen. Ausserdem ist kollektiv zu zweien Prokura erteilt an: Ernst Kaspar, von Leutwil, in Brugg, an Jonas Twerenbold, von Entlebuch, in Brugg, und an Fritz Obrist, von und in Riniken.

Camionnage, Kohlenhandlung. — 27. September. **Hartmann & Blaser,** Kollektivgesellschaft, in Brugg (S. H. A. B. 1920, Seite 1743). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Hartmann», Camionnage und Kohlenhandlung, in Brugg, übernommen.

Bezirk Kulm

23. September. Unter dem Namen **Krankenkasse Ucifa** besteht mit Sitz in Menziken eine Stiftung, welche die Versicherung der in den Fabriken der Stifter tätigen Arbeiter, Vorarbeiter und Werkführer gegen Krankheit in einer nach den Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 organisierten Krankenkassen bezweckt. Die Stiftungsurkunde ist am 6. September 1920 errichtet worden. Die Organe der Stiftung sind die Generalversammlung der Stifter, der Stiftungsrat, die Delegiertenversammlung der genussberechtigten Mitglieder, der geschäftsführende Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Stiftungsrat und der Vorstand vertreten die Stiftung nach aussen. Zur verbindlichen Zeichnung für dieselbe ist die Unterschrift des Präsidenten oder Vizepräsidenten des Vorstandes, kollektiv mit derjenigen des Sekretärs der Ucifa oder seines Stellvertreters oder eines Mitgliedes des Stiftungsrates erforderlich. Vorsitzender des Stiftungsrates ist: Traugott Erismann, Fabrikant, von und in Beinwil a. See; Beisitzer des Stiftungsrates sind: Berthold Hediger, Fabrikant, von und in Reinach, und Hans Weber, Fabrikant, von und in Menziken. Präsident des Vorstandes ist Otto Haller, Zigarrenarbeiter, von und in Reinach; Vizepräsident des Vorstandes ist Arthur Sommerhalder, Zigarrenarbeiter, von und in Burg; Aktuar des Vorstandes ist Emil Eichenberger, Zigarrenarbeiter, von und in Beinwil a. See; Kassier des Vorstandes ist Sigmund Brunner, Zigarrenarbeiter, von Schmiedrued, in Reinach; Beisitzer ist Alfred Wirz, Zigarrenarbeiter, von und in Menziken; Verwalter ist Arthur Haller, Händler, von Menziken, in Reinach; Sekretär der Ucifa ist Bernhard Greuter, Fürsprech, von Zürich, in Menziken; Stellvertreter des Sekretärs der Ucifa ist Ernst Wyss, Fürsprech, von Rohrbachgraben, in Menziken.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

Haushalt- und Brückenwagen, Stahlspäne. — 1920. 6. September. Inhaber der Firma **Friedrich Wiedersheim,** in Kreuzlingen, ist Friedrich Wiedersheim, von Zürich, in Kreuzlingen. Vertretungen in Haushalt- und Brückenwagen, sowie Stahlspänen.

Uhren, Uhrenfurnituren, Waren und Werkzeuge für Goldarbeiter, Juweliere usw. — 7. September. Inhaber der Firma **Rudolf Hoschna,** in Kreuzlingen, ist Rudolf Hoschna, von Linz a. d. Donau (Oesterreich), in Konstanz. Agentur- und Kommissionsgeschäft, Import und Export. Handel mit Uhren, Uhrenfurnituren, Waren und Werkzeuge für Goldarbeiter, Juweliere, Optiker, Bijouterien und moderne Gemälde.

21. September. **Käsereigenossenschaft Hauptwil,** in Hauptwil (S. H. A. B. Nr. 202 vom 15. August 1911, Seite 1378 und Verweisung). Wilhelm Edelmann, Theodor Grawehr und Rudolf Hänni sind ausgetreten; in den Vorstand sind gewählt worden als Aktuar Ernst Güttinger, von Weinfelden; als Beisitzer Joseph Lenherr, von Gams (St. Gallen), beide in Hauptwil, und Peter Heussi, von Obstalden (Glarus), in Langentannen, jeder Landwirt. Präsident oder Vizepräsident je kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier führen die rechtsverbindliche Unterschrift.

Lederhandlung. — 22. September. Die Firma **Heinrich Gehring,** Lederhandlung, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1917, Seite 84), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Metzgerei und Wirtschaft. — 23. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Jacob Bänzigers Erben,** Metzgerei und Wirtschaft z. Rössli, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 4 vom 4. Januar 1906, Seite 14), hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes und durchgeführter Liquidation erloschen.

Metzgerei und Wirtschaft. — 23. September. Inhaber der Firma **Jacques Bänziger,** in Weinfelden, ist Jacques Bänziger, von Heiden, in Weinfelden. Metzgerei und Wirtschaft zum Rössli.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Osteria e commestibili. — 1920. 23. settembre. Titolare della ditta **Solari Angiolina,** in Giubiasco, è Angiolina Solari, moglie di Francesco, nata Scalabrini, da Pianezzo, domiciliata in Giubiasco. Osteria e negozio di commestibili.

Ufficio di Locarno

Fabbrica di sacchetti e manifattura di carta. — 24 settembre. La ditta **Guglielmo Morano,** fabbrica di sacchetti, in Tenero (F. u. s. di c. del 8 luglio 1920, n° 176, pag. 1319), viene cancellata per cessione dell' azienda alla nuova società in nome collettivo «Morano & Maffioretti», in Tenero.

Guglielmo Morano, di Basilea, domiciliato in Tenero, e Walter Maffioretti, di Elvezio, da Brissago, domiciliato a Minusio, hanno costituito, a datare dal 15 settembre 1920, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Morano & Maffioretti** con sede in Tenero. Detta società è vincolata solamente dalle firme collettive dei due titolari. Fabbrica di sacchetti e manifattura di carta.

Ufficio di Lugano

Commercio in legnami. — 23 settembre. Titolare della ditta **Daldini Giovanni,** in Cadempino, è Giovanni Daldini fu Domenico, di Cadempino suo domicilio. Commercio in legnami.

Alberghi. — 24 settembre. Con decisione 24 aprile 1920 dell' assemblea generale degli azionisti, la società anonima **Società Svizzera di Alberghi,** sede in Lucerna e succursale in Lugano (F. u. s. di c. n° 7 del 25 marzo 1919, pag. 491 e precedenti), ha nominato membro del consiglio d'amministrazione Alfredo Schrämli-Bucher, albergatore, di Gachnang (Turgovia), in Lucerna, in sostituzione di Enrico Wirth. La procura di Arturo Bucher è pure estinta.

Importazioni, esportazioni e rappresentanze diverse. — 24 settembre. Sotto la ragione sociale **Navoni & Cometta,** si è costituita in Arogno, una società in nome collettivo fra Benito Cometta-Manzoni, di Arogno, domiciliato a Buenos-Ayres, ed Emilio Navoni, di Arogno, suo domicilio. Importazioni, esportazioni e rappresentanze di generi diversi. La società comincia coll' inscrizione al registro di commercio.

Ufficio di Mendrisio

Coloniali, commestibili, osteria. — 22 settembre. Titolare della ditta **Croci Torti Carlo,** in Stabio, è Carlo Croci Torti fu Antonio, da Stabio suo domicilio. Coloniali e commestibili ed esercizio dell'osteria St. Rocco.

Trasporti internazionali. — 22 settembre. La succursale, che la società in nome collettivo **Jacky Maeder & Co.,** trasporti internazionali, a Basilea aveva stabilito a Chiasso sotto la medesima denominazione e ragione sociale (F. u. s. di e. del 11 gennaio 1912, n° 9, pag. 55), è cancellata in seguito alla radiazione dello stabilimento principale. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova società in nome collettivo « Jacky Maeder & Co. », a Basilea e succursale a Chiasso.

La ditta « Jacky Maeder & Co.», società in nome collettivo, con sede in Basilea, ivi costituita il primo luglio 1920 ed iscritta il 13 luglio 1920 presso l'Ufficio del Registro di Commercio di Basilea-Città, pubblicata sul F. u. s. di c. del 27 luglio 1920, n° 193, pag.1454, della quale fanno parte: Charles Jacky-Mangold, Albert Maeder-Burkhalter, e Hans Gysin-David, tutti di Basilea, ed abitanti a Basilea, ha aperto una succursale a Chiasso a partire dal primo luglio 1920 sotto la denominazione **Jacky Maeder & Co. succursale di Chiasso.** La società ha assunto attivo e passivo della cessata ditta Jacky Maeder & Co. ora cancellata. A gerire la succursale in qualità di procuratori vennero chiamati: Albino Ferrari-Livio da e domiciliato a Chiasso, Paul Kestenholz-Aeschbacher, da Basilea e domiciliato a Chiasso, Ercole Luppi-Butti di Maslianico (Italia) domiciliato a Vacallo. I medesimi firmano separatamente con limitazione alla sede di Chiasso. Genere di Commercio: Trasporti internazionali.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Café. — 1920. 23 septembre. Le chef de la maison **Gustave Masson,** à Villeneuve, est Gustave, fils de Léonard Masson, de Veytaux et Villeneuve, domicilié à Villeneuve. Exploitation du Café du Nord.

Primeurs. — 25 septembre. Le chef de la maison **Jean Ferlin,** à Villeneuve, est Jean, fils de Ferdinand Ferlin, d'origine française, domicilié à Villeneuve. Primeurs.

Bureau de Lausanne

Création en publicité, commerce en marchandises diverses. — 11 septembre. Le chef de la maison **Kaiser-Dériaz,** à Lausanne, est Hermann Kaiser allié Dériaz, de Craiova (Dolpu, Roumanie), domicilié à Lausanne. Création en publicité, commission, représentation, importation et exportation de marchandises de diverse nature. Chemin de Mornex 19, à l'enseigne «Césaire».

21 septembre. La société en commandite **E. Berger-Scherrer & Cie, « Tourbière Island »,** ayant son siège à Lausanne (exploitation de tourbe) (F. o. s. du c. du 17 juillet 1918), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée. Les commandites de la commune de Lausanne de cent vingt mille francs, et de la Société Coopérative Suisse de consommation, à Genève, de cent vingt mille francs sont éteintes et également radiées, ainsi que les procurations conférées à Edouard Fazan et Gustave Beek.

Ewald Berger allié Scherrer, d'Oensingen (Soleure), domicilié à Lucerne, a repris sous la raison **Berger-Scherrer,** à Lausanne, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la société « E. Berger-Scherrer & Cie., Tourbière Island » radiée. Exploitation de tourbe dans la commune de Bavois, lieux dits « En Island ». Bureaux: Etude des avocats Spiro et Chuard, rue du Grand-Chêne 15. La maison confère procuration individuelle à Edouard Fazan, d'Apples, à Berne, et à Gustave Beck, de Bienne, à Lucerne.

21 septembre. **Société coopérative de consommation « Concordia » de Lausanne,** société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 juillet 1919). Louis Joris, de Bourg-St-Pierre (Valais), comptable, à Lausanne, jusqu'ici secrétaire, a été désigné en qualité de président, en remplacement de Edouard Diricq. Auguste Ferraris, de Lausanne, employé de bureau, à Lausanne, a été désigné secrétaire. Paul Wehren, de Fribourg, magasinier, à Lausanne, a été nommé membre du comité, en remplacement de Henri Steiner.

Marchandises de diverse nature. — 21 septembre. Le chef de la maison **J.-Alice Dupuis,** à Lausanne, est Jeanne-Alice Dupuis, d'Ormont-dessus, domiciliée à Lausanne. Marchandises de divers nature. Avenue de France 1.

21 septembre. La **Société Vaudoise de Pharmacie,** société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. des 1er février 1906 et 19 décembre 1917), a, dans son assemblée générale du 30 novembre 1919, composé son comité comme suit: Robert Anselmier, de Genève, à la Sarraz, président; Marc Chessex, des Planches (Montreux), à Lausanne, vize-président; Jules Simon, de Ste-Croix, à Lausanne, secrétaire; Auguste Bally, de Boussens, à Lausanne, caissier; et Jules Antoine, de Porrentruy, à Leysin, adjoint, tous pharmaciens.

Aliment fortifiant stimulant. — 21 septembre. La liquidation de la société en nom collectif **Flach et Peytrignet, « Calcina »,** ayant son siège à Lausanne (aliment fortifiant stimulant « Calcina ») (F. o. s. du c. des 2 juillet et 3 septembre 1917 et 7 mai 1920), étant complétement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

21 septembre. **Secrétariat Vaudois contre la tuberculose,** association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. des 29 avril 1913, 5 février 1916 et 28 décembre 1917). Dr Francis Cevey, de Cheseaux, Dr médecin, à Lausanne, a été nommé en qualité de président, en remplacement de Paul-Louis Mercanton, démissionnaire.

21 septembre. La société coopérative **Caisse de retraite des employés de la Banque Cantonale Vaudoise,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 mai 1913), a, dans son assemblée générale du 23 juillet 1919, modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers portent sur les points suivants: Le taux de la pension est calculé pour chaque bénéficiaire sur son traitement de l'année de décès ou de départ. Ce taux est fixé comme suit: Depuis la 10me année commencée, 20 % du traitement; 11me année, 22 %; 12me année, 24 %; 13me année, 26 %; 14me année, 28 %; 15me année, 30 %; 16me année, 32 %; 17me année, 34 %; 18me année, 36 %; 19me année, 38 %; 20me année, 40 %; 21me année, 42 %; 22me année, 44 %; 23me anne, 46 %; 24me année, 49 %; 25me année, 52 %; 26me année, 55 %; 27me année, 58 %; 28me année, 61 %; 29me année, 64 %; 30me année, 67 %, à la 30me année terminée, 70 % maximum. La caisse de retraite est administrée par un comité de sept membres, soit: un président nommé par l'assemblée générale pour trois ans et rééligible, et 6 autres membres. Le comité choisit dans son sein un vize-président, un secrétaire et un caissier-comptable. Le comité est composé de Ferdinand Virieux, de Lausanne, directeur de banque, président; Edouard Mogg, de Ragaz (St-Gall), employé de banque, vize-président; Gustave Curchod, de Dommartin, employé de banque, caissier-comptable; Charles Péclard, de Pailly, employé de banque, secrétaire; César Guyaz, de l'Isle, employé de banque; Henri Clerc, de Bavois, employé de banque; Fernand Cuendet, de Ste-Croix, employé de banque; ces trois derniers membres adjoints, tous domiciliés à Lausanne.

Agence commerciale, vente et achat de titres, comptoirs financier. — 23 septembre. La maison **Georges Droguet,** agence commerciale (reprise et remise de commerce), vente et achat de titres, à Lausanne (F. o. s. du c. des 26 juin et 8 août 1919, 14 janvier et 28 juin 1920), fait inscrire qu'elle ajoute à son genre d'affaires: comptoir financier.

Thés, épices, vanilles, denrées alimentaires et coloniales. — 23 septembre. Le chef de la maison **William Oesterhaus,** à Lausanne, est Bernard-William, fils de Bernard Oesterhaus, de Gadmen (Berne), domicilié à Lausanne. Importation et commerce en gros de thés, épices, vanilles et de toutes autres denrées alimentaires et coloniales. Rue de Jura, 8.

23. septembre. La société anonyme **The Singer Manufacturing Company (La Compagnie manufacturière Singer),** ayant son siège à New-Jersey (Etats-Unis), avec succursale à Genève et Lausanne (F. o. s. du c. du 24 juillet 1883), a décidé la radiation de sa succursale de Lausanne, cette raison sociale est en conséquence radiée à Lausanne.

Imprimerie. — 23 septembre. Willy-Marcel Schmitt, de la Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), Jean-Aloïs-Louis Chapuis, d'Epalinges, et Camille Hirt, d'Onnens (Fribourg), les trois domiciliés à Lausanne. ont constitué sous la raison sociale **W. Schmitt & Cie,** une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 15 septembre 1920. Imprimerie. Place du Nord, 4.

24 septembre. **La Solidarité,** association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 mars 1917). Ont été élus membres du bureau du comité de direction: Marc Michot-Clément, de Vaulion, ancien fonctionnaire C. F. F., président; Dr. Edouard Neiss, de Coinsins, docteur médecin, vice-président (déjà inscrit), et Emile Melliard, de Vulliens, ancien fonctionnaire C. F. F., secrétaire-caissier, les trois à Lausanne, en remplacement de Jules Python, Charles Rochat et Jean Martin.

24 septembre. **Club Avicole Romand,** société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 février 1919). Le comité est composé comme suit: Ami Dind, de St-Cierges, commerçant, à Lausanne, président; Louis Barraud, de Villars Tiercelin, employé de bureau, à Lausanne, vice-président; Edouard Schuchardt, de Martheringes, pharmacien, à Lausanne, secrétaire; Maurice Vaucher, de Genève, agronome, à la Rosiaz sur Pully, caissier; Robert Subilia, de Lucens, substitut du procureur général, à Lausanne; Aloïs Brèlaz, de Lutry, instituteur, à Lausanne, et Emile Treuthardt, de Zweisimmen (Berne), opticien, à Lausanne, ces trois derniers membres.

Administration de fortunes, liquidation de successions, placements sur hypothèques etc. etc. — 25 septembre. **Ch. Bugnion et Cie,** société en nom collectif ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 mai 1915) (administration de fortunes, liquidation de successions, placements sur hypothèques, fonds publics et valeurs industrielles, lettres de crédits, circulaires et autres, achat et vente d'immeubles, régies de propriétés et toutes les affaires en rapport avec un établissement de banque et avec les opérations sus-mentionnées). Georges Guye, des Bayards (Neuchâtel), domicilié à Lausanne, y est entré en qualité d'associé, et a, en cette qualité, la signature sociale individuelle. La procuration conférée au dit Georges Guye est donc radiée. La société reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Monneron et Guye», à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 mai 1915). La procuration collective est conférée à Paul Guye, des Bayards (Neuchâtel), à Lausanne, et à Paul Masmejan, de et à Lausanne. Ces derniers signeront collectivement à deux ou avec l'un des fondés de pouvoirs déjà inscrits.

Bureau de Vevey

Produits pour cimenter la porcelaine, levure à gâteaux etc. — 22 septembre. Le chef de la raison **Gustave Monbaron,** à Vevey, est Gustave, fils de Frédéric-Louis Monbaron, de Tramelan-dessus (Berne), domicilié à Vevey. Représentation de produits pour cimenter la porcelaine, de levure à gâteaux, de nattrons et épices de Strasbourg. Bureau: à Vevey, Anciens Moulins 5.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

Balanciers compensés et façon compensé. — 1920. 24 septembre. Georges-Auguste Humbert, s'est retiré de la société **Von Almen, Nicolet & Cie,** fabrication et vente de balanciers compensés et façon compensé en tous genres, aux Ponts-de-Martel (F. o. s. du c. du 20 janvier 1920, n° 17, page 112). Les associés Jules-Edgar von Almen et Albert-Armand Nicolet, tous deux aux Ponts-de-Martel, continuent cette société en nom collectif sous la raison **Von Almen & Nicolet.**

Genf — Genève — Ginevra

Café. — 1920. 23 septembre. Le chef de la maison **Hüssy Philippe,** à Carouge, est Philippe-Samuel Hüssy, de Safenwil (Argovie), domicilié à Carouge. Exploitation d'un café. 39, rue Ancienne.

Horlogerie. — 23 septembre. La raison **Arthur Bandelier,** fabrication et représentation en horlogerie, à Genève (F. o. s. du c. du 24 novembre 1900, page 1541), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Scierie mécanique. — 23 septembre. Les locaux de la maison **Louis Degaudenzi,** exploitation d'une scierie mécanique, à Carouge (F. o. s. du c. du 26 avril 1918, page 680), sont transférés, 12, rue de Veyrier.

Robes et manteaux. — 23 septembre. Mademoiselle Jeanne Verpillat, de nationalité française, domiciliée a Satigny, et Mademoiselle Louisa Prudhon, de nationalité française, domiciliée aux Eaux-Vives, ont constitué, à Genève, sous la raison sociale: **Verpillat et Prudhon,** une société en nom collectif qui a commencé le 1er septembre 1920. Robes et manteaux. 29, Quai des Bergues.

Commission, représentation. — 23 septembre. La raison **J. E. Schmid,** commission, représentation, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 3 août 1889, page 648), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Bijouterie, commission et exportation. — 23 septembre. La raison **J. Lejeune,** représentation en bijouterie, commission et exportation, à Genève (F. o. s. du c. du 12 décembre 1912, page 2159), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Agence de transports. — 23 septembre. La raison **Comptoir de Transit E. Blenk, successeurs de Th. Fuog et Cie,** agence de transports, spécialement transports de vins en wagons-reservoirs, foudres bois, à Genève (F. o. s. du c. du 6 mars 1915, page 297), est radiée ensuite de remise d'exploitation à «Société anonyme E. Blenk (Aktiengesellschaft E. Blenk)». La procuration collective à deux, conférée à Max Amberger, Henri Meier et à Francis Fert, est éteinte.

Représentations, importations et expéditions; étaux de mécaniciens. — 23 septembre. La raison **Winkler et Cie,** représentations, importations et exportations, construction et commerce d'étaux de mécaniciens, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 10 avril 1919, page 619), est radiée d'office ensuite de faillite.

Chaussures. — 24 septembre. Le chef de la maison **Jaton,** à Genève, est Jean-Rodolphe dit François Jaton, de Peney-le-Jorat (Vaud), domicilié au Petit-Saconnex. Commerce de chaussures. 1, rue du Mont-Blanc.

24 septembre. La société anonyme dite: **Bois-Versoix S. A.,** établie à Versoix (F. o. s. du c. du 17 janvier 1920, page 102), a, dans son assemblée générale du 16 septembre 1920, modifié ses statuts en ce sens que la raison sociale sera dorénavant: **Société anonyme Construction de bâtiments;** que la société a pour objet: l'entreprise générale de la construction et que la société sera engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur. L'assemblée a, en outre accepté la démission de Eugène Ducray de ses fonctions d'administrateur et nommé en son remplacement comme administrateurs: Baptiste Tonetti, entrepreneur, de nationalité italienne, à Versoix; Georges Grandjean, voyageur de commerce, de Buttes (Neuchâtel), à Genève, et Léon Chauplanaz, peintre, des Eaux-Vives, à Genève.

24 septembre. Aux termes de procès-verbal reçu par Me de Saugy, notaire, à Genève, la **Société Immobilière de Cologny,** société anonyme dont le siège est à Cologny (F. o. s. du c. du 18 avril 1917, page 633), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 20 septembre 1920, nommé Alexandre Bernoud, ingénieur, de Genève, domicilié au Petit-Saconnex, comme seul administrateur. L'administrateur Alfred-Pierre Fromentin, décédé, est radié.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux
Registro dei beni matrimoniali

Genf — Genève — Ginevra

1920. 21 septembre. Les époux **Louis dit Georges Thorel,** industriel, à Genève (associé en nom collectif de «Staub et Thorel», à Genève), et Maria née **Schweifer,** ont adopté, suivant contrat de mariage du 14 septembre 1920, le régime de la séparation de biens. (C. c. art. 241 et ss.)

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 47721. — 6 septembre 1920, 8 h.

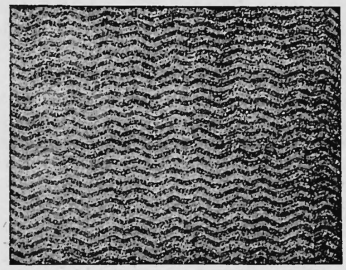
O. Schlageter, fabrication et commerce,

La Chaux-de-Fonds (Suisse).

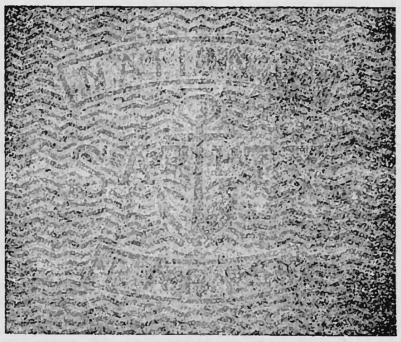
Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.

(Renouvellement du n° 12630).

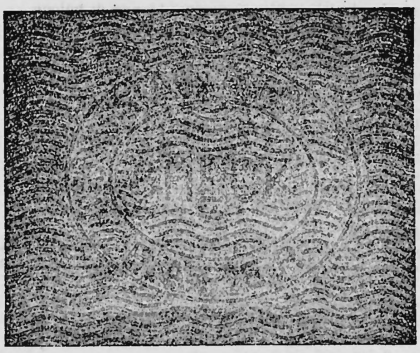
Nr. 47722. — 9. September 1920, 10 Uhr.
Jacob Benz, Handel,
Zürich (Schweiz).
Sicherheitspapiere.



Nr. 47723. — 9. September 1920, 10 Uhr.
Jacob Benz, Handel,
Zürich (Schweiz).
Sicherheitspapiere.



Nr. 47724. — 9. September 1920, 10 Uhr.
Jacob Benz, Handel,
Zürich (Schweiz).
Sicherheitspapiere.



Nr. 47725. — 13. September 1920, 5 Uhr.
Dr. Alfred Kühn, Fabrikation,
Berlin-Grunewald (Deutschland).
Bakterienkulturen zur Impfung von Pflanzen.

NITRAGIN

Nr. 47726. — 13. September 1920, 5 Uhr.
Farbwerke vorm. Meister Lucius & Brüning, Fabrikation und Handel,
Höchst a. M. (Deutschland).
Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Harze, Firnisse, technische Oele, Lacke, Beizen, Appretur- und Gerbmittel.

LEOPHEN

N° 47727. — 14 septembre 1920, 10 h.
Textile Publishing Company, commerce,
New-York (Etats-Unis d'Am.).
Une publication hebdomadaire.

DRY GOODS ECONOMIST

Nr. 47728. — 15. September 1920, 8 Uhr.
K. Kreuzer-Lehmann, Konservenfabrik Boa, Fabrikation,
Trimbach (Schweiz).
Getreide-Erzeugnisse.

Stumpf's Habermarch

N° 47729. — 17 septembre 1920, 8 h.
C. C. Wakefield & Company, Limited, fabrication,
Londres (Grande-Bretagne).
Huiles pour le chauffage, l'éclairage et le graissage.

CASTROL

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung.

Im *Februar 1900* eingetragene und im August 1920 gelöschte Marken.

Radiations pour cause de non-renouvellement.

Marques enregistrées en *février 1900* et radiées en août 1920.

N° 11849. — Cigarrenfabrik Diessenhofen, Diessenhofen.
« 11850. — Sträuli & Cie., Winterthur.
« 11853. — The Velvril Company, Limited, Londres (Grande-Bretagne).
« 11855. — Manuel Frères, Lausanne.
« 11856. — Locher, Bern.
« 11857. — Gebr. Levi, Stuttgart (Deutschland).
« 11867. — Société d'horlogerie de Porrentruy, ci-devant société en nom collectif Dubail, Monnin, Frossard & Cie., à Porrentruy, et société d'horlogerie de Bassecourt, Porrentruy.
« 11868, 11869. — Harth & Cie., Paris (France).
« 11870. — Z. Fassbind, Freiburg.
« 11871. — A. Guebhard, Neuchâtel.
« 11872. — B. Ullmann, Volksbrauerei, Zürich.
« 11873. — A. Zachmann-Vuille, Tramelan.
« 11874. — Alexander König, Wien (Oesterreich).
« 11875. — Paul Heidlauff vormals C. Trampler, Pratteln.
« 11878. — Siber, Wolff & Cie., Zürich.
« 11894. — A. Hofammann & Co., Zürich.
« 11895. — Maurice Woog, La Chaux-de-Fonds.
« 11896. — G. A. Charpié, Biel.
« 11897. — Ehrat & Co., Carouge.
« 11899, 11900. — Numa Boillat, La Chaux.
« 11903. — Ad. Arbenz, Lausanne.
« 11904. — Gebrüder Kern, Zürich.
« 11906. — Paul Aubert & fils, Le Lieu.
« 11913 à 11916. — S. A. de la Raffinerie A. Sommier, Paris (France).
« 11917. — U. Hiltebrand-Heusser, Zürich.
« 11919. — Apotheke zum Citronenbaum P. Baessgen J. Deggeller's Nachf., Schaffhausen.
« 11923, 11924, 11928. — Seifenfabrik Helvetia, Olten
« 11932, 11934, 11936. — E. Veit & Cie., Basel.
« 11938. — Graf & Biedermann, St. Gallen.
« 11941. — A. Bret, Romans (France).
« 11943. — General Aristo Company, Rochester (Ver. St. v. Am.).
« 11944 bis 11948. — A.-G. Vereinigte Berner & Zürcher Chocolade-Fabriken Lindt & Sprüngli, Zürich.
« 11949. — Colomb & Balmer, Genève.
« 11950. — Société chimique des Usines du Rhône, La Plaine.
« 11967 bis 11970. — Burger Söhne, Burg (Aargau).

Erteilung allgemeiner Ausfuhrbewilligungen

(Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 23. September 1920.)

Art. 1. In Anwendung von Art. 2 des Bundesratsbeschlusses vom 30. August 1918 betreffend Ausfuhrverbote[1]) und in Ergänzung der früheren Verfügungen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes wird bis auf weiteres und unter Vorbehalt jederzeitiger Wiederaufhebung für die folgenden Waren eine allgemeine Ausfuhrbewilligung erteilt:

Zolltarif-Nr.	Bezeichnung der Ware
	Aus Kategorie XI A, Eisen:
770	Beschläge: Fischbänder, roh, geschmirgelt, gescheuert.
771	Beschläge: Tür-, Jalousie- und Fensterbeschläge, roh, gefeilt, lackiert.
773	Türschlösser in Verbindung mit Messing, Nickel oder andern Materialien.
	Aus Kategorie XI B, Kupfer:
833/37	Waren aus Kupfer und Kupferlegierungen, im allgemeinen Tarif nicht anderweit genannt; roh, abgedreht, poliert, mattiert, vernickelt, oxydiert, bemalt, gefirnisst, vergoldet, versilbert.
	Aus Kategorie XI C, Blei:
843a	Blei, gewalzt.
843b	Bleidraht, Kugeln, Schrot.
843c	Blei in Blech; Röhren.
	Aus Kategorie XI F, Nickel:
861	Waren aus Nickel oder aus Nickellegierungen, Neusilberwaren, Alfenid- und Alpakawaren.
	Aus Kategorie XI H, Edle Metalle:
874a	Gold- und Silberschmiedwaren.
874b	Bijouterie, echt.
	Aus Kategorie XII B, Maschinen, mechanische Geräte und Fahrzeuge:
aus 919	Eisenbahnwagen für Gütertransporte mit Ausnahme der Fleischtransportwagen (Kühlwagen).

[1]) Siehe Gesetzsammlung, Bd. XXXIV, S. 895.

Aus Kategorie XIII A, Uhren:

925/36 Uhren und Uhrenbestandteile.

Aus Kategorie XIV B, Chemikalien für gewerblichen Gebrauch:

1081a Stärke aller Art, verarbeitet und gebrannt (Dextrin, Leiogomm).

Aus Kategorie XIV D, Technische Fette, Oele und Wachsarten:

1122 Pflanzenwachs im allgemeinen Tarif nicht anderweit genannt.

1123, 1124 Bienenwachs, roh, zubereitet (gebleicht, gefärbt etc.).

1125 Tierwachs, anderes aller Art; Walrat.

Art. 2. Die Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 5. Juli 1920 betreffend Aufhebung genereller Ausfuhrbewilligungen[1]) tritt ausser Kraft.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 5. Oktober 1920 in Kraft.

* * *

Autorisations générales d'exportation

(Décision du Département fédéral de l'économie publique du 28 septembre 1920.)

Article premier. En application de l'art. 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 30 août 1918 concernant les interdictions d'exportation[2]) et en complément des décisions antérieures du Département fédéral de l'économie publique, les marchandises suivantes sont, jusqu'à nouvel ordre, mises au bénéfice d'une autorisation générale d'exportation, révocable en tout temps:

N° du tarif	Désignation de la marchandise
	Ex catégorie XI A, Fer:
770	Ferrures: fiches, brutes, frottées à l'émeri, blanchies.
771	Ferrures de portes, de jalousies et de fenêtres, brutes limées, vernies.
773	Serrures: en combinaison avec du laiton, du nickel ou d'autres matières.
	Ex catégorie XI B, Cuivre:
833/37	Ouvrages en cuivre ou en alliages de cuivre, non dénommés ailleurs au tarif général; bruts, tournés, polis, matés, nickelés, oxydés, peints, vernis, dorés, argentés.
	Ex catégorie XI C, Plomb:
843a	Plomb laminé.
843b	Plomb en fil; balles, grenaille.
843c	Plomb en tôle, tuyaux.
	Ex catégorie XI F, Nickel:
861	Ouvrages en nickel ou en alliage de nickel, ouvrages en argent neuf, en alfénide et en alpaca.
	Ex catégorie XI H, Métaux précieux:
874a	Orfèvrerie et argenterie.
874b	Bijouterie vraie.
	Ex catégorie XII B, Machines, engins mécaniques et véhicules:
ex 919	Wagons à marchandises pour chemins de fer, à l'exception des wagons frigorifiques pour transports de viande.
	Ex catégorie XIII A, Horloges et montres:
925/36	Horloges et montres et leurs pièces détachées.
	Ex catégorie XIV B, Substances et produits chimiques pour usages industriels:
1081a	Dextrine (léiocome, amidons travaillés et torréfiés), etc.
	Ex catégorie XIV D, Graisses, huiles et cires pour usages industriels:
1122	Cire végétale non dénommée ailleurs au tarif général.
1123/24	Cire d'abeilles, brute, travaillée (blanchie, colorée, etc.).
1125	Cire animale, autre de tout genre; blanc de baleine.

Art. 2. La décision du Département fédéral de l'économie publique du 5 juillet 1920 concernant l'abrogation d'autorisations générales d'exportation[1]) est révoquée.

Art. 3. La présente décision entre en vigueur le 5 octobre 1920.

[1]) Siehe Gesetzsammlung, Bd. XXXVI, S. 408.
[2]) Voir Recueil officiel, tome XXXIV, page 919.

Permessi generali d'esportazione

(Disposizioni del Dipartimento federale dell' economia pubblica del 28 settembre 1920.)

Articolo primo. In applicazione dell' art. 2 del decreto del Consiglio federale del 30 agosto 1918 concernente i divieti d'esportazione[2]) ed a complemento dei permessi già pubblicati dal Dipartimento federale dell' economia pubblica, viene accordato un permesso generale d'esportazione, revocabile in qualsiasi tempo, per le seguenti merci:

Voce di tariffa	Designazione della merce
	Ex categoria XI A, Ferro:
770	Ferrature: Gangheri o mastietti, greggi, smerigliati, stropicciati.
771	Ferrature di porte, persiane (gelosie) e finestre, greggie, limate, laccate.
773	Serrature di porte, combinate con ottone, nichelio od altre materie.
	Ex categoria XI B, Rame:
833/37	Lavori in rame od in leghe di rame, non nominati altrove nella tariffa generale: greggi, torniti, politi, appanati, nichelati, ossidati, pinti, verniciati, dorati, argentati.
	Ex categoria XI C, Piombo:
843a	Piombo laminato.
843b	Piombo in filo; palle, pallini.
843c	Piombo in fogli; tubi.
	Ex categoria XI F, Nichelio:
861	Lavori in nichelio od in lega di nichelio, lavori in argentano, in alfenide od in alpacca.
	Ex categoria XI H, Metalli preziosi:
874a	Oreficeria d'oro e d'argento.
874b	Bigiotteria vera.
	Ex categoria XII B, Veicoli:
ex 919	Carri ferroviari per merci, esclusi i carri frigorifici per il trasporto della carne.
	Ex categoria XIII, Orologi:
925/36	Orologi e loro parti staccate.
	Ex categoria XIV B, Generi chimici per usi industriali:
1081a	Destrina (leiogomma, amido lavorato e torrefatto), ecc.
	Ex categoria XIV D, Grassi, olii e cere per usi industriali:
1122	Cera vegetale, non nominata altrove nella tariffa generale.
1123/24	Cera, d'api greggia, lavorata (imbianchita, colorata, ecc.).
1125	Cera animale, altra d'ogni genere; bianco di balena.

Art. 2. È abrogata la disposizione del Dipartimento federale dell' economia pubblica del 5 luglio 1920 concernente la revoca di permessi generali d'esportazione[3]).

Art. 3. Le presente disposizioni entrano in vigore il 5 ottobre 1920.

[1]) Voir Recueil officiel, tome XXXVI, page 416.
[2]) Vedi Raccolta ufficiale, N. S, vol. XXXIV, pag. 1023.
[3]) Vedi Raccolta ufficiale, N. S., vol. XXXVI, pag. 423.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie., Zürich

Bilanz per 31. März 1920

(Von der Generalversammlung am 24. September 1920 genehmigt)

AKTIVEN

	Fr.	Ct.
I. Grundstücke	1,131,847	42
II. Strassen, Geleise, Kanalisationen	230,000	—
III. Gebäude	2,700,000	—
IV. Werkzeugmaschinen	1,200,000	—
V. Kraftanlagen	230,000	—
VI. Kleinwerkzeug	1	—
VII. Modelle	1	—
VIII. Bureaueinrichtungen	1	—
IX. Warenvorräte	15,172,600	12
X. Kasse, Wechsel und Wertschriften	912,889	32
XI. Guthaben bei Kunden, Banken und andere	9,366,204	91
XII. Kautionen: Wechsel, Bürgschaften, Barkautionen	1,429,935	—
XIII. Patente und Lizenzen	1	—
XIV. Kapitalkonto Filiale Ravensburg	1,500,000	—
XV. Kapitalkonto Kraftwerke a./d. Reuss	1,118,000	—
	34,991,480	77

PASSIVEN

		Fr.	Ct.
I. Aktienkapital		6,500,000	—
II. Obligationenkapital à 4½ % verzinslich		6,000,000	—
III. Zins vom 1. Dezember 1919 bis 31. März 1920 von Fr. 6,000,000 Obligationen		90,000	—
IV. Noch ausstehende Obligationen-Coupons		3,015	—
V. Obligationen-Anleihen der Kraftwerke a./d. Reuss, Bremgarten, à 4½ % verzinslich		238,000	—
Va. Ausgeloste, noch ausstehende Stücke dieses Anleihens		1,000	—
VI. Hypothekarschulden		328,000	—
VII. Wohlfahrts-Einrichtungen		516,644	02
VIIa. Fonds für Notstandszwecke		200,000	—
VIII. Kautionen: Wechsel und Bürgschaften		1,427,421	—
IX. Reservefonds		500,000	—
X. Anzahlungen von Kunden		11,419,245	32
XI. Kreditoren und beanspruchte Bankkredite		6,963,781	23
XII. Gewinn- und Verlustkonto:			
Reingewinn aus 1919/20	Fr. 741,296.60		
Vortrag aus 1918/19	» 63,077.60	804,374	20
		34,991,480	77

Gewinn- und Verlust-Konto per 31. März 1920

SOLL

		Fr.	Ct.
Generalunkosten		3,190,716	04
Passivzinsen		372,926	29
Obligationenzinsen		270,000	—
Abschreibungen		1,240,471	37
Abschreibung auf Wertschriften		240,000	—
Statutarische Tantieme des Verwaltungsrates		42,380	—
Reingewinn aus 1919/20	Fr. 741,296.60		
Vortrag aus 1918/19	» 63,077.60	804,374	20
		6,160,867	90

HABEN

	Fr.	Ct.
Saldovortrag	63,077	60
Brutto-Fabrikations-Ueberschuss	6,097,790	30
	6,160,867	90

(A. G. 203)

Herbstaufenthalt in Thun

Kursaal Konzerte nachmittags und abends. Spielsaal u. Lesesaal. Erstkl. Orchester.

Hotels Victoria & Baumgarten Erstklassige Familienhotels. Schönste Lage. Grosse Park-Anlagen. Appartements mit Bädern. 3500 (4742T

Bleiben bis Ende Oktober geöffnet

Aktien-Gesellschaft Kappelerhof, Zürich

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

zweiten ordentlichen Generalversammlung

auf **Montag, den 11. Oktober 1920, vormittags 10 Uhr, ins Sitzungszimmer der Schweizerischen Bodenkredit-Anstalt, Zürich,** eingeladen

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 30. Juni 1920 sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an die Gesellschaftsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
4. Beschlussfassung gemäss § 25 der Statuten.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.
6. Genehmigung eines Liegenschaftenverkaufes. 3567.
7. Diverses.

Zutritts- und Stimmkarten können bis und mit 5. Oktober 1920 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz auf dem Bureau der Verwaltung, Werdmühleplatz 1, 1. Stock, in Zürich, bezogen werden. Am gleichen Orte sind vom 1. Oktober a. c. an Bilanz und Bericht der Kontrollstelle den Aktionären zur Einsicht aufgelegt.

Zürich, den 25. September 1920.

Der Verwaltungsrat.

Petroleum-Industrie-Aktiengesellschaft Glarus

Die Herren Aktionäre werden hiermit auf

Samstag, den 9. Oktober 1920, vormittags 11 Uhr, ins Bureau des Herrn Dr. M. Thalberg, Bahnhofstrasse 39, in Zürich, eingeladen zur

II. ordentlichen Generalversammlung

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme der Jahresrechnung, des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Konstatierung der Erhöhung und Einzahlung des Gesellschaftskapitals um Fr. 500,000 auf eine Million Franken.
4. Wahl der Kontrollstelle. 3566.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht des Verwaltungsrates und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. Oktober 1920 an zur Einsicht der Herren Aktionäre im Geschäftsdomizile der Gesellschaft in Glarus auf, woselbst bis zum 7. Oktober 1920 die Stimmkarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden können.

Glarus, den 24. September 1920. *Der Präsident des Verwaltungsrates:* **THALBERG.**

Zuckerfabrik u. Raffinerie Aarberg A.-G. in Aarberg

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 25. September hat die Dividende für das Rechnungsjahr 1919/20 auf

6 % = Fr. 30.— pro Aktie

festgesetzt. (8956 Y) 3568'

Die Auszahlung erfolgt von heute an in Aarberg bei der Amtssparniskasse und in Bern bei der Kantonalbank von Bern gegen Ablieferung des Coupons Nr. 7.

Aarberg, den 25. September 1920.

Der Verwaltungsrat.

SUCHARD S. A.

Remboursement d'obligations 4 % de l'Emprunt de fr. 3,000,000 Série A de 1905

Les obligations dont les numéros suivent sont sorties au tirage au sort du 21 septembre 1920:

26	303	513	822	1083	1184	1523	1960	2278	2754
36	331	585	832	1096	1224	1570	1975	2319	2757
126	376	596	836	1099	1265	1638	2007	2464	2767
137	388	649	879	1106	1332	1667	2082	2487	2776
179	391	680	887	1132	1383	1696	2084	2563	2816
182	394	732	895	1135	1410	1718	2089	2612	2817
192	442	767	905	1139	1418	1776	2122	2613	2852
248	443	804	1015	1156	1431	1777	2219	2623	2921
251	463	812	1024	1163	1458	1830	2265	2652	2990
267	487	821	1042	1164	1513	1902	2275	2727	2994

Le remboursement se fera, sans frais, dès le **31 décembre 1920:**

à **Neuchâtel:** au siège social et chez MM. Berthoud & Co., banquiers;
à **Bâle:** à la Banque Commerciale de Bâle.

Les obligations appelées au remboursement cesseront de porter intérêt dès le **31 décembre 1920.** (7104 N) 35151

Les obligations nos 630, seric A de 1905 et 2738, 5 % de 1913, sorties aux précédents tirages, n'ont pas encore été présentées au remboursement.

Neuchâtel, le 22 septembre 1920.

SUCHARD S. A.

FRACHTLINIE

Genua-Ostasien

der Navigazione Generale Italiana in Genua

Der Eilfrachtdampfer «Masaniello», 8100 t Tragfähigkeit, wird am **5. Oktober** ab Genua abfahren und nimmt Güter an nach **Alexandrien, Port Said, Aden, Colombo, Rangoon, Penang, Singapore, Hongkong, Shanghai, Moji** und **Kobe** ohne **Umladung.** (4677 Z) 3543.

Für Frachtnotierungen und Güteranmeldung sich zu wenden an den Generalvertreter für die Schweiz

„SCHWEIZ-ITALIEN"
Reise- u. Transportgesellschaft
Frachtabteilung, **Zürich** Bahnhofstr. 12
Telephon S. 67-47 Telegr.: Sussitali

PARISER KOPIERROLLEN
Frane-Gelb, beste Qualität
für alle Trockenkopiermaschinen
3206Z liefert prompt und billig 1941'
Frane-Depot Schweiz:
J. Hasler-Ehrenberg, Wädenswil (Telephon 38)

Basler Kantonalbank

Staatsgarantie

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

5½% Obligationen unserer Bank

al pari, gegenseitig auf 5 Jahre fest.

9. (26 Q) **Die Direktion.**

Ankauf von Heu u. Stroh

Das eidgen. Oberkriegskommissariat hat die Absicht, **HEU und STROH** anzukaufen.

Angebote sind der unterzeichneten Amtsstelle, von welcher auch die Lieferungsvorschriften bezogen werden können, schriftlich einzureichen. (8967 Y) 3571.

Bern, den 25. September 1920.

Eidgen. Oberkriegskommissariat.

Etude de Me F. Degoumois, notaire, à Moutier

Bénéfice d'inventaire

En date du 22 septembre 1920, M. le Préfet du district de Moutier a accordé le bénéfice d'inventaire à la succession de M. **Bertrand Delaplace** en son vivant industriel à Court, associé indéfiniment responsable de la société: Konrad et Delaplace, à Moutier. 3540.

En conformité des art. 582 et s. c. c. s. les créanciers du défunt, même pour cautionnements et pour tous les engagements sociaux, sont sommés de produire leurs créances par écrit à la Préfecture de Moutier jusqu'au 30 octobre 1920.

Les créanciers du défunt qui ne figurent pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile, ne peuvent rechercher les héritiers ni personnellement, ni sur les biens de la succession.

Administrateur de la masse: M. Paul Jung, fabricant, à Moutier.

Moutier, le 23 septembre 1920.

Le notaire liquidateur:
F. Degoumois, not.

KUPFERDRAHT
Elektrolytischer
Ab Lager - Ab Havre
Kleinert & Co Biel

BÜRO MÖBEL
A.-G. Möbelfabrik ROBERT ZEMP
Fabrik-Hauptlager u. Büro Emmenbrücke bei Luzern

Füllfeder-Reparaturen
besorgt rasch
G. Kollbrunner & Co.
Marktgasse 14, Bern
34 BR

Eisenfässer

ca. 500 Stück 400 litrige gebrauchte aber gut erhaltene Eisenfässer mit 2 Rollreifen und teilweise 1 od. 2 Spundlöchern sind abzugeben. Preis Fr. 100.— per Stück a. Versandstation. Anfragen unter F 27728 L an Publicitas S. A., Lausanne.

Wellpappenfabrik Wella Holstein Baselland
Rollen & Tafeln
Cartonagen in allen Grössen

Wellpappe

in Rollen, kleinere und grössere Posten, sofort lieferbar, preiswert 3570'

zu verkaufen

Anfragen erbeten unter Chiffre A 2230 Ch an die Publicitas A.-G., Bern.

Amerik. Buchführ. lehrt grdl. Fd. Unterrichtsbr. Erf. ger. Verl. Sie Gratispr. H. Frisch. Bücherexp., Zürich. B 15

Holland Oost Azie Lijn

übernimmt
direkte LADUNGEN nach
Wladiwostok ·3560

Monatliche Abfahrten. — FRACHT-AUSKÜNFTE erteilen auf Verlangen die FRACHT-AGENTEN FÜR DIE SCHWEIZ

Aktiengesellschaft Danzas & Co.

Basel — Zürich — St. Gallen

!! AUS JUGOSLAVIEN !!

exportiert mit Ausfuhrbewilligung am billigsten alle Gattungen von Getreide, Mais, Wein, Lebensmittel u. gemischte Ware die unten angeführte Firma

„MEDJIMURJE"

Agentur und Kommissionsgeschäft in Getreide, Wein und Lebensmittel.

Telegramm-Adresse „MEDJIMURJE", CAKOVEC, Wolef Interurban N° 86.

Kompensationsgeschäfte werden durchgeführt! 3538 (5966 Y)

„MEDJIMURJE" Cakovec, Jugoslavia

Arth-Rigi-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur **ordentlichen Jahresversammlung auf Samstag, den 23. Oktober 1920, vormittags 11.35, im Bahnhofbüfett in Arth,** eingeladen. (Abfahrt in Goldau um 11.22 vormittags.)

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung pro 1919 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
3. Ergänzungswahl von zwei Vertretern der Prioritätsaktionäre in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung ist auf unserem Bureau in Goldau vom 10. Oktober an zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Der gedruckte Geschäftsbericht sowie die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis vom 10. Oktober an bezogen werden

in **Arth:** bei der Sparkasse in Arth;
in **Zürich:** bei der Zürcher Depositenbank.

Nach dem 20. Oktober werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Die Obligationäre

unserer Bahn können vom 10. Oktober an ihre Obligationen-Titel bei der Depositenbank in Zürich umtauschen und ebendaselbst die Prioritätsaktien und die Stimmkarten für die Generalversammlung in Empfang nehmen. (5859 Lz) ·3563

Goldau, den 22. September 1920.

Der Verwaltungsrat.

Zürcher Papierfabrik an der Sihl

Obligationen-Coupons-Einlösung

Die am 30. September 1920 fälligen Halbjahrs-Coupons Nr. 15 unserer Obligationen vom 1. April 1913 werden vom Verfalltage an spesenfrei eingelöst bei der **Schweiz. Kreditanstalt Zürich** oder **auf unserm Hauptbureau in der Fabrik an der Sihl in Zürich.** (4679 Z) 3558'

Zürich, den 25. September 1920.

Die Direktion.

Emprunt hypothécaire 4½% de Fr. 250,000 du Chemin de fer Pont-Brassus

Les obligations Nos 4, 111, 142, 148, 180, 250, 269, 303, 342 et 436 du dit emprunt seront remboursées le 31 décembre 1920, à la Caisse de MM. Monneron & Guye, banquiers, à Lausanne. (27731 L) 3555'

Dès cette date les titres sus-indiqués cesseront de porter intérêt.

Le Sentier, le 24 septembre 1920.

Chemin de fer Pont-Brassus.
Le président du conseil d'administration:
W. CAPT.

Japanische Export-Produkte

jeder Art

Direkter Import durch alt-eingeführte Schweizerfirma

Siber, Hegner & Co, Zürich

mit Zweigniederlassungen in

YOKOHAMA - TOKYO - KOBE - SHANGHAI

Seit über 50 Jahren in Japan ansässig

(604 Z) 186.

Bamberger, Leroi & Co. Zürich

Aktiengesellschaft

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre auf Samstag, den 16. Oktober 1920, vormittags 10 Uhr in den Gesellschaftsräumen Stauffacherquai 42/44 in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals und Konstatierung der Zeichnung.
3. Statutenrevision.
4. Ergänzungswahlen in den Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes. 3565'

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Zutrittskarten können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis **spätestens Dienstag, den 12. Oktober,** im vorgenannten Gesellschaftsdomizil erhoben werden.

Zürich, den 25. September 1920.

Der Verwaltungsrat.

Schenk & Cie., S. A. Rolle

Messieurs les actionnaires sont convoquées en

assemblée générale ordinaire

le **samedi, 16 octobre 1920,** à 4 h. de l'après-midi, au **Siège Social,** à **Rolle**

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport du vérificateur.
3° Approbation des comptes et du bilan.
4° Fixation du dividende.
5° Constatation de la souscription et de la libération de 4000 actions nouvelles suivant décision de l'assemblée générale du 15 novembre 1919.
6° Nomination du conseil d'administration.
7° Nomination des contrôleurs.
8° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur seront déposés au siège social, où les intéressés peuvent en prendre connaissance, dès le 1er october 1920.

Pour être admis à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres ou pièce justificative, au siège social, 3 jours avant l'assemblée. (27732 L) 3556'

Rolle, le 26 septembre 1920.

Le conseil d'administration.

Bierbrauerei am Uetliberg

Obligationen Anleihen Serie A vom Jahre 1911

Die Einlösung der per 1. Oktober a. c. **zur Rückzahlung gekündeten** Obligationen, sowie des **Zinscoupons Nr. 18** des ganzen Obligationen-Anleihens erfolgt vom 30. September a. c. an, spesenfrei, an den Kassen des Schweiz. Bankvereins Zürich, Basel, St. Gallen und Genf, sowie an unserer Geschäftskasse.

Mit dem 1. Oktober hört die Verzinsung der fälligen Obligationen auf. (4683 Z) 3559'

Die uns nicht bereits zur Abstempelung der Conversion eingesandten Obligationstitel werden von unserer Geschäftskasse und den obengenannten Zahlstellen zur Abstempelung entgegengenommen.

Drahtseilbahn Biel—Leubringen

Obligationen-Auslosung

An der heute stattgefundenen Auslosung von 7 Obligationen des 3¾%igen Anleihens I. Ranges sind die Nummern 9, 18, 25, 53, 56, 65 und 73 gezogen worden. Die Rückzahlung erfolgt auf 1. Oktober 1920 bei der Kantonalbank von Bern, Filiale in Biel gegen Rückgabe der Titel und der sämtlichen nicht verfallenen Coupons 3564'

Biel, den 24. September 1920. Der beauftragte Notar: G. Kocher, Notar.

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne